

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 3069/95 НА СЪВЕТА

от 21 декември 1995 година

за създаване на схема за наблюдение от Европейската общност, приложима към риболовните кораби на Общността, действащи в регулаторната зона на Северозападната атлантическа организация по рибарство (NAFO)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 43 от него,

като взе предвид предложението на Комисията¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент²,

като има предвид, че Конвенцията относно бъдещото многостранно сътрудничество в риболова в Северозападния атлантически океан беше одобрена от Съвета с Регламент (ЕИО) № 3179/78³ и влезе в сила на 1 януари 1979 г.;

като има предвид, че Северозападната атлантическа организация по рибарство (NAFO), създадена от Конвенцията за NAFO, прие Съвместна схема за инспекция и надзор, която беше приета от Съвета с Регламент (ЕИО) № 1956/88⁴;

като има предвид, че NAFO прие пилотна схема за наблюдение за периода 1993 - 1995 г., която беше изпълнена в Общността посредством Регламент (ЕИО) № 3928/92⁵;

като има предвид, че с цел подобряване на контрола и въвеждането в действие на регулаторната зона на NAFO и с цел допълване на съществуващата Схема за съвместна международна инспекция и надзор, Общността се съгласи, в рамките на NAFO и Споразумението в областта на рибарството с Канада, да разположи наблюдатели на Общността на борда на риболовните кораби на Общността, които са ангажирани в риболовни дейности в посочената регулаторна зона на NAFO;

като има предвид, че на 15 септември 1995 г. Комисията по рибарство към NAFO е приела предложение да въведе една глобална схема за наблюдение;

¹ ОВ С 211, 15. 8. 1995 г., стр. 13.

² Становище, представено на 15. 12. 1995 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

³ ОВ L 378, 30. 12. 1978 г., стр. 1.

⁴ ОВ L 175, 6. 7. 1988 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 3067/95 (виж стр. 1 от настоящия Официален вестник).

⁵ ОВ L 397, 31. 12. 1992 г., стр. 78.

като има предвид, че съгласно член XI от Конвенцията на NAFO, при отсъствие на възражения предложението ще стане задължително за договарящите страни, считано от 15 ноември 1995 г.;

като има предвид, че схемата е приемлива за Общността;

като има предвид, че е подходящо да се регламентира схемата за наблюдение посредством един регламент и следователно да се отмени Регламент (ЕИО) № 3928/92;

като има предвид, че следва да се предвиди разпоредба за приемането на подробни правила за изпълнението на настоящата схема,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Без да се накърнява член 2, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1956/88, Европейската комисия назначава наблюдатели на Общността за всички риболовни кораби на Общността, заети или с готовност да се заемат с риболовни дейности в регулаторната зона на NAFO. Надлежно назначените наблюдатели остават на борда на риболовните кораби, към които са назначени, докато не бъдат заместени от други наблюдатели.

С изключение в случай на непредвидени обстоятелства, на риболовни кораби без наблюдател на борда няма да бъде разрешено за започват или продължават риболов в регулаторната зона на NAFO.

Член 2

Капитаните на риболовни кораби, действащи в регулаторната зона на NAFO, приемат наблюдателите на Общността и сътрудничат с тях, с цел да им позволят да изпълнят техните задължения, докато са на борда на корабите.

Член 3

Подробните правила, ръководещи назначаването на наблюдателите, техните задължения и отговорностите на капитаните на кораби са постановени в приложение I.

Член 4

Комисията заплаща разходите, произтичащи от схемата за наблюдение, съгласно правилата в приложение II.

Член 5

Компетентните органи на държавите-членки, които получават окончателния доклад на наблюдателя при завършване на периода на наблюдение, оценяват съдържанието и заключенията на посочения доклад. В случай че докладът

посочва, че наблюдаваният кораб се занимава с риболовни практики в разрез с мерките за опазване, въпросните органи предприемат всички необходими действия, за да разследват случая, за да предотвратят подобни практики.

Член 6

С настоящото се отменя Регламент (ЕИО) № 3928/92.

Член 7

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 декември 1995 година.

За Съвета:

Председател

L. ATIENZA SERNA

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА, УПОМЕНАТИ В ЧЛЕН 3

1. Назначаване на наблюдатели

(i) С цел изпълняване на задължението да назначава наблюдатели, Комисията назначава подходящо квалифициран и опитен персонал. Избраният персонал следва да притежава следните умения, за да изпълни своите задължения:

- достатъчен опит за идентифициране на видове и риболовно устройство,
- навигационни умения,
- задоволително познание на мерките на NAFO за опазване и привеждане в действие,
- способност да изпълнява елементарни научни задачи, например събиране на проби съгласно изискванията, и да наблюдава и записва точно,
- задоволително познание на езика на държавата, под флага на която плава наблюдаваният кораб.

(ii) Държавите-членки предприемат всички необходими стъпки за гарантиране, че наблюдателите се приемат на борда на риболовни кораби в надлежно определеното време и местоположение, и улесняват тяхното напускане при приключване на периода на наблюдение.

2. Задължения на наблюдателите

Главната задача на наблюдателите е да контролират съответствието на риболовния кораб със съответните мерки за опазване и привеждане в действие на NAFO. В частност, определените наблюдатели:

- а) записват риболовните дейности на наблюдавания кораб; риболовните дейности се записват, като се използва образца на формат, изложен по-долу в допълнението;
- б) проверяват позицията на кораба, когато се занимава с риболовна дейност;
- в) наблюдават и оценяват уловите, взети въз основа на набор по набор (местоположение, дълбочина, време, за което мрежата е във водата);
- г) идентифицират състава на улова;
- д) наблюдават изхвърляния, съпътстващ улов и улови на маломерна риба;
- е) записват риболовното устройство, размера на отвора и прикачния инвентар, използвани от капитана;
- ж) проверяват вписаните данни в дневника и производствения дневник. Проверката на производствения дневник се прави, като се използва фактора на конверсия, употребяван от капитана;
- з) проверява сигнални рапорти;
- и) докладва в рамките на 24 часа доказателство за явно нарушение. Такива доклади се правят до инспекционен кораб на NAFO в регулаторната зона на NAFO, който докладва явното нарушение на Изпълнителния секретар на NAFO. Наблюдателите използват установен код, когато подават съобщения до инспекционния кораб.
- й) попълват дневник за риболовните дейности на кораба в съответствие с формата, представен в приложението;

- к) наблюдават функционирането на автоматичните устройства, които записват позицията дистанционно, ако те се намират на борда и се използват от наблюдавания кораб;
- л) изпълняват научна работа и вземане на проби при поискване от страна на Комисията по рибарство към NAFO или на съответните органи на държавата, под чийто флаг плава наблюдаваният кораб;
- м) представят доклад до Комисията и компетентните органи на съответната държава-членка в рамките на 20 дни след приключване на периода на наблюдение. Докладът обобщава главните констатации на наблюдателя. Докладът се предава от Комисията на Изпълнителния секретар на NAFO;
- н) назначените наблюдатели предприемат всички необходими стъпки, за да гарантират, че тяхното присъствие на борда на риболовните кораби не затруднява или не възпрепятства правилното функциониране на корабите, включително риболовните дейности;
- о) наблюдателят уважава собствеността и оборудването на борда на риболовните кораби, включително поверителността на всички документи, принадлежащи на посочените кораби;
- п) всички задължения по наблюдението се ограничават до регулаторната зона на NAFO.

3. Капитан на кораба

- (i) капитанът на кораба, определен да приеме наблюдател на борда, предприема всички разумни стъпки, за да улесни пристигането и напускането на посочения наблюдател. Докато е на борда, на определения наблюдател се предлага подходящо и адекватно настаняване и работни удобства. Капитанът на кораба разрешава на наблюдателя да има достъп до корабните документи (дневник, план на капацитета, производствен дневник или план на натоварване) различните части на кораба, за да улесни изпълнението на задълженията на наблюдателя;
- (ii) капитанът се информира своевременно за датата и мястото на приемане на наблюдатели и вероятното времетраене на периода на наблюдение;
- (iii) Капитанът на наблюдавания кораб може, при негова собствена молба, да получи копие на доклада на наблюдателя.

Допълнение

ДОКЛАД ОТНОСНО РИБОЛОВНА ОПЕРАЦИЯ

МЕСТНО ВРЕМЕ ZT +

1. Сериен № Дата Време Име на наблюдателя.....

Кораб Регистрационен №Националност.....

2. Вид на риболовния уред Брой изтеглени мрежи Размер на мрежовия отвор mm

Брой въдици

Брой заплитащи мрежи от..... m

Прикачен инвентар към мрежиРазмер на отвори на прикачен инвентар..... mm

3. Позиция N.....W Дълбочина M Време за риболов.....

Участък на NAFO

Възможност за участък на NAFO ☐да ☐не. позиция N W Време UTC

Сигнален рапорт излъчен ☐да ☐не Код зона
Чрез Радио DTG UTC

Актуалната позиция съответства ли на последния излъчен рапорт ☐да ☐не

4. Улов, държан на борда. Всички видове в килограми.

Видове	Оценки на наблюдателя в	ЕС Дневни	Произво дствен	Начин на обработка	Използвани хактори на конверсия	Оценки на наблюдателя в

	живо тегло (LW)		к LW	дневник				преработено тегло	
З-алфа код	Настоя що изтегля не на мрежа	Натруп ани обща цифри	Стр. №	Стр. №		Наблюдател	Капитан	Настоящо изтегляне на мрежа	Натрупа ни обща цифри

5. Маломерна наблюдавана риба

☐да

☐не

Видове

Количество в кг.....

В %

Изхвърляне на маломерна риба

☐да

☐не

Количество в кг

6. Други изхвърляния

☐да

☐не

Видове

Количество в кг.....

7. Други наблюдения

.....

.....

.....

.....

8. Дата Подпис

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА, УПОМЕНАТИ В ЧЛЕН 4

Следните правила се прилагат към наблюдатели, осигурени от частни агенции:

- (i) Частните агенции встъпват в договор с Комисията, за да осигурят определен брой от подходящо квалифицирани личности, които да действат като наблюдатели;
- (ii) във въпросния договор се посочват разходите на ден на наблюдателите, процедурите по заплащането на разходите и други договорености между двете страни, свързани с авансово плащане.